



Информационный листок для пациента  
В соответствии с правилами фармацевтики  
(Препараты) - 1986  
Перед приемом лекарства внимательно  
прочтите прилагаемую информацию

## ПИТРИОН мазь

**Состав:** Каждый тюбик содержит: Miconazole nitrate 2%  
Пассивные компоненты: Demineralized water, self-emulsifying glyceryl monostearate, propylene glycol, isopropyl myristate, cetyl alcohol, polysorbate 80, paraben esters in phenoxyethanol, sorbitan sesquilate, carbomer, monoethanolamine, disodium edetate.

**Показания:**  
Грибковые инфекции на коже и ногтях.

**Класс фармацевтических препаратов:** противогрибковые средства.

**Когда прием препарата не рекомендуется?**

Использование препарата не рекомендуется при повышенной чувствительности к любому из его компонентов.

**Меры предосторожности:** Перед первым использованием препарата рекомендуется проконсультироваться с врачом, чтобы избежать неуместного применения.  
Не следует принимать препарат часто или в течение длительного времени, не посоветовавшись с врачом. При повышенной чувствительности к пищевым продуктам или лекарствам перед началом лечения следует сообщить об этом врачу.

**Взаимодействие с другими препаратами:**  
Если вы принимаете другие лекарства или недавно закончили курс лечения другим препаратом, то сообщите об этом врачу. Таким образом вы сможете предотвратить возможный риск или снижение эффективности лечения, которые могут быть вызваны взаимодействием лекарств друг с другом.

**Побочные явления:**  
Кроме желаемого эффекта препарат может оказывать негативное побочное действие на организм.

**Следующие побочные явления требуют особого внимания:**  
Ощущение теплоты на коже, местное раздражение или зуд, высыпание или покраснение (редкое явление): прекратите лечение и обратитесь к врачу.  
Если у вас в любое время появятся побочные явления, которые не описаны в этом информационном листке, либо в случае ухудшения общего состояния следует немедленно проконсультироваться с врачом.

**Побочные явления и взаимодействие с другими препаратами у детей и младенцев:** если у ребенка возникают побочные явления, или если он принимает любые другие лекарства, то родители должны проконсультироваться с врачом. Обратите внимание на описанные выше побочные явления и взаимодействие препаратов, которым придается особое значение.

**Если врачом не предписано иное, то рекомендуемая доза составляет:**  
Наносите мазь на пораженную область 1-2 раза в день. Лечение следует продолжать до тех пор, пока не исчезнут все признаки заболевания. Обычно продолжительность лечения составляет 2-4 недели.  
Если через 4 недели состояние не улучшится, следует обратиться к врачу.  
Препарат может быть использован для детей до 2 лет только по предписанию врача.

**Внимание:**  
Не глотайте препарат! Он предназначен только для наружного употребления.  
Избегайте контакта с областью глаз.

**Как можно обеспечить успех лечения?**  
Влага стимулирует рост грибов. Поэтому пораженные участки всегда должны оставаться сухими. Перед каждым нанесением мази их следует вымыть.  
В интервалах между употреблением препарата можно использовать тальк или противогрибковый порошок - это сохранит сухость пораженных участков.  
При лечении ног очень важно тщательно вымыть и высушить их, особенно область между пальцами. Лучше всего носить хлопчатобумажные носки, не содержащие шерсти или синтетических материалов, и менять их несколько раз в день (в зависимости от уровня выделения пота). В теплое время года желательно носить сандалии без носков.  
Не бинтуйте пораженные участки без предписания врача.

**Избегайте отравления!**  
"Питрион", как и любое другое лекарство, нужно хранить в закрытом шкафу, не доступном для детей. Это поможет избежать случайного отравления препаратом.  
Если вы или ребенок случайно проглотили препарат, следует немедленно обратиться в приемное отделение больницы и привезти с собой все оставшееся лекарство и его оригинальную упаковку.  
Не вызывайте рвоту, не получив на это четких указаний врача.  
**Не принимайте препарат в темноте!** При каждом приеме препарата внимательно прочтите этикетку и проверьте дозировку. Если вы обычно читаете в очках, то не забудьте надеть их.

**Хранение:**  
Препарат следует хранить в прохладном месте.  
Срок годности любых лекарств ограничен даже при правильном хранении в соответствии с рекомендациями производителя. Обратите внимание на дату истечения срока годности препарата! При возникновении любых сомнений проконсультируйтесь с фармацевтом. Не храните разные лекарства в одной и той же упаковке.

**Номер регистрационной лицензии на лекарственный препарат:**  
674127977

**Лаборатории "РАФА" Лтд.,**  
Иерусалим, п.я. 405

Формат этого информационного листка установлен Министерством здравоохранения, содержание одобрено и разрешено в августе 2004 года.

Patient Leaflet According to the Pharmacists' Regulations  
(Preparations), 1986  
Please read the entire leaflet carefully  
before using your medication.

## Pitrion Cream

**Composition:** Each tube contains: Miconazole nitrate 2%  
Inactive ingredients include: Demineralized water, self-emulsifying glyceryl monostearate, propylene glycol, isopropyl myristate, cetyl alcohol, polysorbate 80, paraben esters in phenoxyethanol, sorbitan sesquilate, carbomer, monoethanolamine, disodium edetate.

**Therapeutic Activity:**  
Treatment of fungal infections of the skin and nails.

**Therapeutic group:** Anti-fungal.

**When should this medicine not be used?**

Do not use this medicine if you are hypersensitive to one of the ingredients.

**Warnings:**  
Before using this preparation for the first time, it is advisable to consult a physician, in order to avoid unnecessary use.  
Do not use this medication frequently or for prolonged periods without consulting your physician.  
If you are sensitive to any foods or medications notify your physician before starting treatment.

**Drug Interactions:**  
If you are taking any other medications or if you have recently finished treatment with another drug, please notify your physician in order to prevent any potential risks or a potential reduction in efficacy that may result from drug interactions.

**Side Effects:**  
In addition to the desired effect of the drug, unwanted side effects may also appear.

**The following side effects require special attention:**  
A feeling of warmth on the skin, local irritation or itching, rash or redness (rare): Stop the treatment and consult your physician.  
If at any time you experience side effects that are not mentioned in this leaflet or if you feel an adverse change in your general well-being, consult your physician immediately.

**Side effects and drug interactions in children and infants:** Parents must consult the physician if side effects occur or if any other medications are being taken by the child/infant. Please see above for side effects and drug interactions of special significance.

**Unless otherwise directed by the physician, the recommended dosage is as follows:**  
Apply the cream 1-2 times a day to the affected area. Treatment should continue until all signs of the disease have disappeared. Duration of treatment is generally 2-4 weeks.

If your condition does not improve within 4 weeks, please consult your physician.  
This medication is not usually intended for children/infants below the age of 2 years unless instructed by the physician.

**Please note:**  
Do not swallow! This medication is for external use only.  
Avoid contact with the eyes.

**How can you help ensure that your treatment is successful?**  
Moisture enhances fungal growth. Therefore the affected area should be kept dry. The affected area must be washed before each application of the medicine.  
Between each application of the cream, talc or an antifungal powder may be used in order to keep the area dry.  
When treating the feet, it is important to wash and dry them thoroughly, especially the area between the toes. It is best to wear cotton socks and not socks made of wool or synthetic materials, and to change them several times a day (depending on the amount of sweat).  
During the appropriate seasons, it is advisable to wear sandals without socks.  
Do not bandage the affected area unless instructed to do so by the physician.

**Help prevent poisoning!**  
This medicine, like all medicines, should be kept in a closed cupboard, out of the reach of children/infants in order to prevent accidental poisoning.  
If you or a child accidentally swallowed the medicine, go immediately to the emergency room of the hospital and bring with you any remaining drug and the original packaging.  
Do not induce vomiting without explicit instructions from the physician.  
Do not use any medicine in the dark! Carefully check the label and dose each time you use the medicine. Wear your glasses if you normally use them for reading.

**Storage:**  
Store in a cool place.  
Even if stored properly according to the manufacturer's recommendations, all medicines have a limited shelf life. Please pay attention to the expiry date of your medicine! If you have any doubts, please consult the dispensing pharmacist. Do not store different medicines in the same container.

**Drug Registration License No.** 674127977

**Rafa Laboratories Ltd.**  
POB 405, Jerusalem

The format of this leaflet has been determined by the Ministry of Health and its content has been examined and approved in August 2004.

מק"ט רפא	194100
מס' מהדורה	100005 - I
גודל העלון	16 x 30 ס"מ
שטח הטקסט	13.5 x 28 ס"מ
צבע	שחור
שפות	עברית, אנגלית, ערבית, רוסית
דפוס	אידיאל
מכונת אריזה	הופליגר - נייר בייבל מקופל
פרמהקוד	751
תאריך	1/5/05